

В МИРЕ ЯЗЫКА, ЯЗЫКИ В МИРЕ

Т.Н. Чугаева, *Пермский федеральный исследовательский центр УрО РАН*

Н.Е. Шпак, *Пермский федеральный исследовательский центр УрО РАН*

С.С. Назмутдинова, *Пермский федеральный исследовательский центр УрО РАН*

*Язык – родитель и воспитатель всего высочайшего
и тончайшего в человечестве.*

В. фон Гумбольдт



На современном этапе развития российского общества в условиях максимальной открытости миру владение иностранными языками стало неотъемлемой частью профессиональной компетенции специалиста. Развитие современного образования и науки невозможно без диалога стран и культур. Насущной необходимостью становится изучение иностранных языков. Реальностью для образованных слоев общества становится многоязычие, поликультурализм, проблемы языкового равновесия. По мере углубления международных профессиональных контактов все большую актуальность приобретает обучение иностранцев русскому языку в статусе языка-посредника.

К сожалению, во времена технического прогресса, глобализации и стремительного развития информационных технологий гуманитарное знание остается на периферии внимания общества.

Лингвисты утверждают, что гуманитарные науки в мире переживают глубокий кризис; не в полной мере осознается и экзистенциальное значение языка и науки о языке. А между тем язык всегда оставался основной темой размышлений не только филологов, писателей, философов, но и физиков (Нильс Бор, например, изучал роль языка в познании человеком природы), других ученых.

Современная тенденция сведения роли языка, этого уникального феномена культуры, исключительно к прагматическим функциям заключает в себе опасность приращения его значения для общества. Это наносит непоправимый ущерб национальному сознанию, идентичности, сплоченности нации, ибо язык – «самая большая ценность народа» (Д. С. Лихачев) и «главнейшая деятельность человеческого духа, лежащая в основе всех других видов человеческой деятельности» (В. фон Гумбольдт).





В феврале 2018 года вышла в свет книга «**Terra Linguae: В мире языка, языки в мире**» (ИЦ «Титул», Пермь). Научное издание просветительского характера посвящено языку как уникальному феномену культуры, коллективной философии, выраженной языковыми формами.

Целью этого научно-просветительского проекта является знакомство с основными мировыми языками и культурами народов, ими владеющими. В книге представлены английский (британский и американский варианты), испанский, французский, немецкий, китайский и арабский языки.

Особое место уделено русскому языку как мировому и языку межнационального общения, а также наиболее распространённым в РФ языкам: татарскому, башкирскому, чеченскому, коми-пермяцкому, удмуртскому,

марийскому, армянскому, грузинскому, азербайджанскому.

Представлены очерки классических языков – древнегреческого и латинского, являющихся основой современных языков. Кроме того, даются сведения о языках-оригиналах и переводах Библии.

Книга знакомит читателя с традициями разных языковых культур, формирует стремление к достижению многоязычия, способствует преодолению языковых барьеров и этноцентризма.

Она адресована читателям, которых интересуют вопросы изучения языков и культур разных стран.

Язык раскрывается не только через звуковой, грамматический и лексический строй, но и через призму истории языка, духовное и материальное наследие народа. Книга создавалась коллективом авторов. Основная часть книги подготовлена преподавателями, лингвистами и историками Пермского федерального исследовательского центра. Отдельные разделы книги написаны специалистами Пермского классического университета, Института международных отношений, истории и востоковедения Казанского университета, Нижегородского лингвистического университета и Чеченского государственного университета.

Авторский коллектив:

Т.Н. Чугаева (ПФИЦ УрО РАН, Пермь)

Н.Е. Шпак (ПФИЦ УрО РАН, Пермь)

С.С. Назмутдинова (ПФИЦ УрО РАН, Пермь)

А.Л. Козырев (ПФИЦ УрО РАН, Пермь)

Д.С. Попов (ПФИЦ УрО РАН, Пермь)

А.В. Черных (ПФИЦ УрО РАН, Пермь)

М.С. Каменских (ПФИЦ УрО РАН, Пермь)

Т.Г. Голева (ПФИЦ УрО РАН, Пермь)

С.Ю. Мякотникова (ПНИПУ, Пермь)

И.К. Федорова (ПНИПУ, Пермь)

А.В. Иванов (НГЛУ, Нижний Новгород)

Р.А. Иванова (ВШЭ, Нижний Новгород)

С.Х. Тагаев (ЧГУ, Грозный)

Б.В. Кондаков (ПГНИУ, Пермь)

Ш. Ши (ПГНИУ, Пермь),

А.Ю. Братухин (ПГНИУ, Пермь)

В.А. Мишланов (ПГНИУ, Пермь)

В.А. Салимовский (ПГНИУ, Пермь)

А.А. Краснаярова (ПГНИУ, Пермь)

Н.В. Чугаев (ПГНИУ, Пермь)

А.Р. Фаттахова (КФУ, Казань)

Р.Т. Юзмухаметов (КФУ, Казань)

Р.Р. Эль сабрути (КФУ, Казань)

А.И. Авхадиева (КФУ, Казань)

Э.Р. Галимова (КФУ, Казань)

А.М. Нигматуллина (КФУ, Казань)



Рецензентами книги выступили академик Н.Н. Казанский, возглавляющий Институт лингвистических исследований РАН (Санкт-Петербург), И.М. Румянцева, доктор филологических наук и доктор психологических наук, профессор Института языкознания РАН (Москва), и Е.А. Шамина, кандидат филологических наук, доцент кафедры фонетики и методики преподавания иностранных языков Санкт-Петербургского государственного университета (Санкт-Петербург).

15 марта 2018 г. в Пермской государственной краевой универсальной библиотеке им. А.М. Горького по инициативе ПФИЦ УрО РАН состоялась презентация научно-просветительского проекта – книги «Terra Linguæ: В мире языка, языки в мире».

С приветственным словом к участникам презентации обратился научный руководитель ПФИЦ УрО РАН, академик РАН, д.т.н., проф. Валерий Павлович Матвеев. Он отметил: «Когда появляется хорошая идея, люди, несмотря на их принадлежность к той или иной организации, объединяются в решении одного большого дела, и это яркий пример настоящей интеграции. Книга получилась очень красочной, ее приятно держать в руках».

Он обратил внимание на то, что рецензент этой книги, выдающийся российский лингвист, академик Николай Николаевич Казанский (ИЛИ РАН, Санкт-Петербург) одобрил и поддержал этот проект.

В презентации принимали участие авторы книги из Перми, Нижнего Новгорода и Казани. В их числе – руководитель проекта д-р филол. наук Татьяна Николаевна Чугаева, заведующая кафедрой иностранных языков и философии ПФИЦ УрО РАН, д-р филол. наук, проф. Борис Владимирович Кондаков, декан филологического факультета, заведующий кафедрой русской литературы ПГНИУ, канд. филол. наук Аида Ринасовна Фаттахова, доцент кафедры востоковедения, африканистики и исламоведения Института международных отношений, истории и востоковедения Казанского федерального университета, д-р филол. наук, проф. Андрей Владимирович Иванов, заведующий кафедрой теории и практики немецкого языка Нижегородского государственного лингвистического университета.

Модератором мероприятия выступила директор и главный редактор Пермского Издательского Центра «Титул» Ольга Олеговна Данилова.





Специалисты кафедры востоковедения, африканистики и исламоведения Рашида Эль сабрути, Аида Фаттахова, Рамиль Юзмухаметов, Эмма Галимова, а также доцент кафедры алтаистики и китаеведения Алсу Нигматуллина работали над арабской и татарской частью настоящего издания. Руководство Пермского федерального исследовательского центра УрО РАН выразило глубокую признательность казанским коллегам за участие в проекте, отмечая их неоценимый вклад в написание книги, глубокие знания, профессиональный подход и лучшие человеческие качества.

На презентации книги каждому из участников проекта была предоставлена возможность рассказать о той части, над которой он работал.

В своем выступлении д-р филол. наук, проф. Борис Вадимович Кондаков отметил: «Люди XXI века живут в глобальном открытом меняющемся мире, и знание о культуре разных народов, об их обычаях, особенностях мировосприятия является принципиально важным. В современном информационном мире человек постоянно находится в открытом диалоге с другими людьми, и от его умения понимать и принимать пози-

цию другого человека, умения донести до него свою точку зрения зависит очень многое. От способности понимать контекст сегодня зависят многие проблемы в политике, технике и экономике. Наша книга как раз в идеале должна помочь человеку научиться понимать другую культуру, увидеть за словом определенный культурный контекст. Книга посвящена нашим учителям – тем людям, которые сыграли большую роль в нашей жизни, в нашем становлении как ученых и просто как людей.

Работая над книгой, мы пытались решить две противоположные задачи: с одной стороны, сделать книгу максимально доступной для самого широкого круга читателей, не имеющих специального образования, а с другой стороны, попытаться сохранить в определенной степени научность, максимально верное и точное изложение фактов».

25 апреля 2018 г. заведующая кафедрой иностранных языков и философии Пермского федерального исследовательского центра УрО РАН, д-р филол. наук, Т.Н. Чугаева была приглашена для проведения презентации издания «Terra LinguÆ: В мире языка, языки в мире» в столицу Чеченской республики г. Грозный.





Презентация проводилась в Национальной библиотеке им. А.А. Айдамирова.

В презентации книги, которая состоялась в День чеченского языка, приняли участие почетные гости и высокопоставленные лица Чеченской республики. Среди выступавших были заместитель председателя Парламента ЧР Шаид Джамалдаев, депутат Парламента ЧР Адлан Нагаев, президент Академии наук ЧР Шахруди Гапуров, помощник Главы ЧР Тимур Алиев, министр культуры Чеченской Республики Хож-Бауди Дааев, министр финансов ЧР Султан Хумаидович Тагаев, председатель Союза писателей ЧР Канта Ибрагимов, председатель Общественной палаты ЧР Исмаил Денильханов, депутаты парламента ЧР, языковеды из Академии наук Чеченской Республики.

Модератором презентации выступила канд. экон. наук *Регина Владимировна Зике* (Москва).

Доклады по содержанию книги представили также авторы книги д-р филол. наук Т.Н. Чугаева, зав. кафедрой иностранных языков и философии ПФИЦ (Пермь) и канд. филол. наук, доцент кафедры востоковедения, африканистики и исламоведения КФУ А.Р. Фаттахова (Казань).

Большое внимание в выступлениях было уделено сохранению национального языка как социально-исторической этнической общности людей, развитию и популяризации родного языка. Работа в этом направлении ведется на различных уровнях, в том числе и на правительственном, поэтому не случайно автором статьи о чеченском языке стал министр финансов Чеченской республики *Султан Хумаидович Тагаев*.

За помощь и активное участие в создании книги ему было вручено Благодарственное письмо от ПФИЦ УрО РАН.

Президент Академии наук Чеченской республики Шахруди Гапуров вручил участникам научно-просветительского проекта Т. Н. Чугаевой, А.Р. Фаттаховой и Р. В. Зике почетные грамоты Президиума Академии Наук ЧР за вклад в изучение и развитие языков народов России.

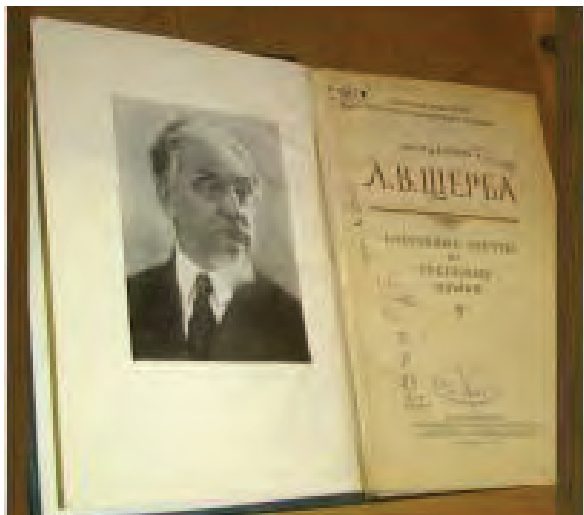
После презентации директор Национальной библиотеки ЧР Социта Магомедовна Исраилова ознакомила с библиотекой участников презентации научно-просветительского проекта, провела экскурсию по Мемориальному комплексу Ахмата Хаджи Кадырова; приглашенные также посетили легендарную мечеть «Сердце Чечни». Авторы книги поблагодарили руководство библиотеки в лице ее директора С. М. Исраиловой за опыт плодотворного сотрудничества и выразили надежду на дальнейшую совместную работу в деле сохранения национальных языков России.





16 мая 2018 года состоялось представление книги «Terra LinguÆ: В мире языка, языки в мире» в Санкт-Петербургском государственном университете.

Зав. кафедрой иностранных языков и философии ПФИЦ УрО РАН, д-р филол. наук Т.Н. Чугаева была приглашена для выступления с докладом о новой книге на заседании кафедры фонетики и методики преподавания иностранных языков филологического факультета Санкт-Петербургского университета. Возглавляемая сегодня д-ром. филол. наук, проф. П.А. Скрелиным, кафедра фонетики выступила рецензентом книги и высоко оценила труд её авторов.



Эта кафедра была основана выдающимся лингвистом с мировым именем Л.В. Щербой, основателем ленинградской (петербургской) фонологической школы, создателем теории фонемы, в значительной мере определившей развитие мировой лингвистики в XX веке. Кафедра фонетики и методики преподавания иностранных языков прославлена именами замечательных учёных Л.Р. Зиндера, Л.В. Бондарко, М.В.Гординой, А.С.Штерн и др.

В ходе презентации и обсуждения книги канд. филол. наук, доцент кафедры Е.А. Шамина подчеркнула, что авторы издания поставили актуальную и благородную цель в лучших традициях научно-просветительской деятельности Российских научных центров – познакомить читателя с языком как предметом языкознания. Она отметила, что популяризация науки о языке в современный период глобализации превращается из чисто умозрительной и общекультурной задачи в практически необходимую, связанную не только с необходимостью владения языками, но и с социальной и политической безопасностью. Чем больше будет известно о языках и людях, говорящих на них, тем меньше будет межнациональных и межкультурных и межконфессиональных конфликтов, считает Е.А. Шамина.



Особые слова одобрения и восхищения были направлены в адрес издателей книги. Общее оформление издания в лучших традициях отечественного книгопечатания (дизайнер Л. Пенягина, директор пермского ИЦ «Титул» О.О. Данилова) также во многом может содействовать расширению кругозора читателей, распространению лингвистических знаний, а вместе с этим и мировоззрения, при котором и становится возможным истинный диалог культур.

КЛЮЧ К МИРУ ЛЮДЕЙ

«Вначале было Слово» – учит нас библейская мудрость. Именно язык формирует нацию – утверждают обществоведы. «Язык дружину водит» и «голову кормит» – примечает народная молва. Это информационно-коммуникационная система – так определяют язык IT – специалисты.

Как бы там ни было, но без языка в современном глобальном мире – никуда. Дело даже не в том, что вы не сможете без знания других языков уверенно чувствовать себя за границей. В конце концов, есть переводчики (в том числе электронные), разговорники, словари. Но именно знание языка позволяет понять, как думают, воспринимают мир и нас в нем ваши иностранные собеседники. Недаром чтение на языке оригинала трудно заменить переводом, особенно если речь о литературе или неформальной переписке. Образ мысли человека становится доступнее, если тебе самому знаком его родной язык.

Постижение языков древности, на первый взгляд, лишено рациональности для нынешних поколений, особенно тех, кто низвел собственное общение к лапидарности смс-сообщений и телеграфному стилю соцсетей. Между тем знание языков «мертвых» становится кратчайшим путем к лучшему освоению живой, сегодняшней речи, ее разумному обогащению.

Наконец, знание разнообразных языков позволяет не только расширять собственные возможности познания иных социумов, развивать интеллект, расширять поле деятельности, стать более успешным, оно дает дополнительный ресурс познания родного языка. Последнее необходимо каждому полноценному гражданину нашей страны, всем, кто считает себя частью огромного и многонационального Русского мира.

Созданная стараниями коллектива филологов Пермского научного центра РАН в соавторстве со специалистами старейшего на Урале Пермского классического университета, Казанского федерального университета, Нижегородского лингвистического университета книга, которую вы держите в руках, – словно заветный ключ от особого лингвистического мира, без которого общение между людьми, народами и культурами было бы невозможно. Итак, в добрый путь и хорошего чтения вам, друзья!

Андрей КЛИМОВ,
зампред Комитета по международным делам
Совета Федерации РФ,
почетный профессор ПГНИУ,
член Союза писателей России

T.N. Chugaeva, N.E. Shpak, S.S. Nazmutdinova

Perm Federal Research Center UB RAS

The article looks into the publication of the new book entitled “Terra Linguae: In the world of languages”. The scientific project is introducing to the reader the language as a unique phenomenon of culture, collective philosophy expressed by linguistic forms. The book came out in February 2018 and since then it has been presented in Perm, Saint Petersburg and Grozny (Chechen Republic). On March 15th, 2018 the Perm Federal Research Center UB RAS initiated and held its presentation at Perm State Regional Library named after A. M. Gorky.

Keywords: presentation of the new book, world languages, culture.

Сведения об авторах

Чугаева Татьяна Николаевна, доктор филологических наук, профессор, заведующая кафедрой иностранных языков и философии, Пермский федеральный исследовательский центр УрО РАН (ПФИЦ УрО РАН), 614990, г. Пермь, ул. Ленина, 13А; e-mail: tatiananch@mail.ru

Шпак Наталья Евгеньевна, кандидат педагогических наук, доцент кафедры иностранных языков и философии, ПФИЦ УрО РАН; e-mail: shpaknat@yandex.ru

Назмутдинова Светлана Сергеевна, кандидат филологических наук, преподаватель кафедры иностранных языков и философии, ПФИЦ УрО РАН; e-mail: svetlana230182@yandex.ru

Материал поступил в редакцию 24.05.2018 г.